

-  Hurtigstartvejledning batteri & betjeningsenhed
-  Pikaopas akku ja käyttöyksikkö
-  Hurtigstartveiledning batteri og betjeningsenhet
-  Snabbguide för batteri och manöverenhät
-  Guia de início rápido do acumulador & unidade de comando



WINORA

HAIBIKE



-  Læs og overhold den originale driftsvejledning af drivsystemet
-  Lue alkuperäinen käyttöjärjestelmän käyttöohje ja noudata sitä
-  Les og ta hensyn til den originale bruksanvisningen til drivsystemet
-  Läs och följ originalbruksanvisningen för drivanordningen
-  Ler e seguir o manual de instruções original do sistema de acionamento

Download: www.winora-group.com/manuals

Indhold



Forberedelse
Ibrugtagning /
funktioner
Sikkerhedsinstrukser
Garanti

Sisältö



Valmistelu
Käyttööotto / toiminnot
Turvallisuusohjeita
Takuu

Innhold



Klargjøring
Idriftsettelse / funk-
sjoner
Sikkerhetsinformasjon
Garanti

Innehåll



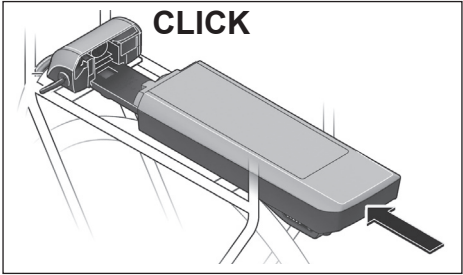
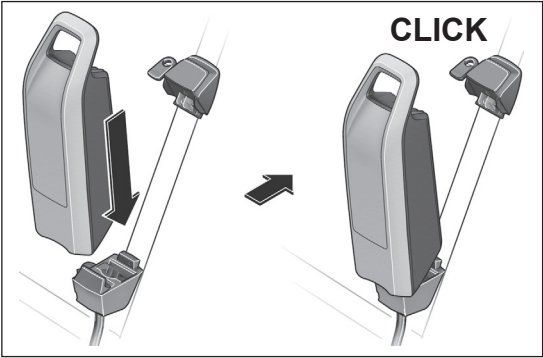
Förberedelse
Idrifttagning / funktioner
Säkerhetsanvisningar
Garanti

Índice



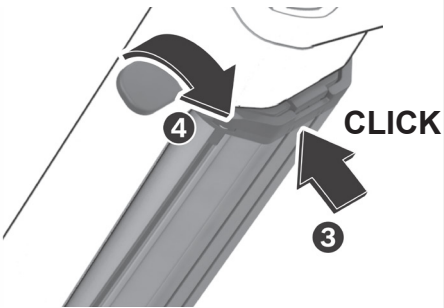
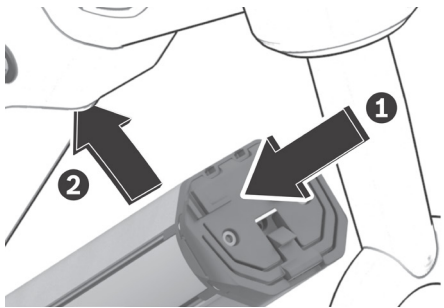
Preparação
Colocação em funcionamen-
to/Funções
Indicações de segurança
Garantia

Isæt batteri | Akun asennus | Sette inn batteriet |
Sätt in batteriet | Inserir o acumulador

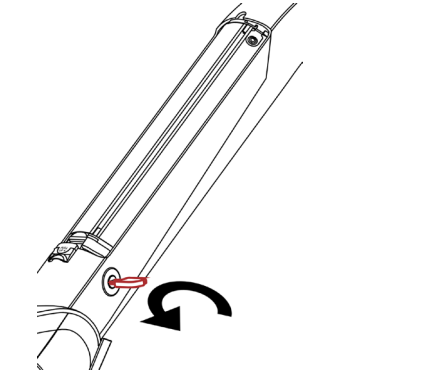
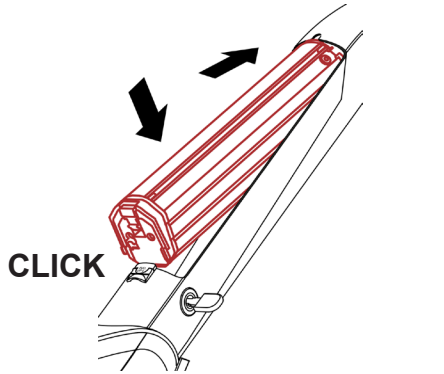


- Kontroller, om batteriet er faldet i hak i låsen
- Tarkista, että akku lokahtaa lukkoon paikalleen
- Påse at batteriet smekker på plass i låsen
- Kontrollera att batteriet klickat fast i låset
- Verificar se o acumulador engata no fecho

Intube type 1

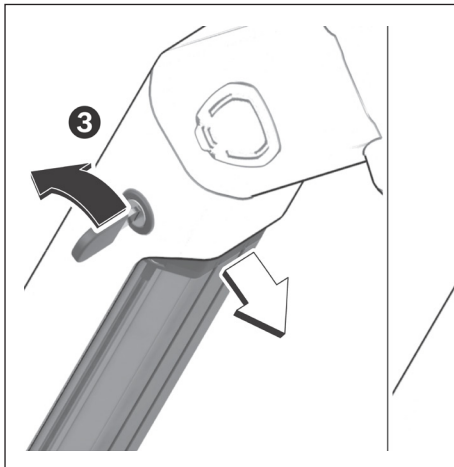
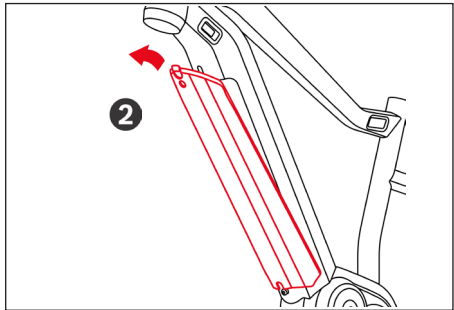
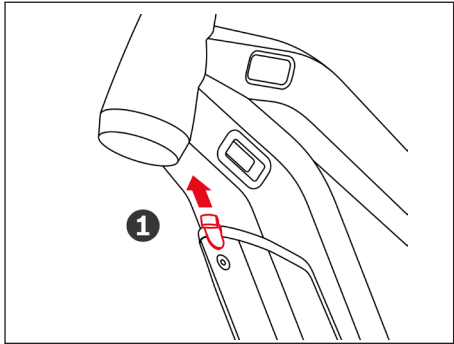


Intube type 2



Fjern batteriet | "Intube"-akun irrottaminen | Ta ut "Intube"-batteriet |
Så här tar du bort Intube-batteriet | Remover a bateria "Intube"

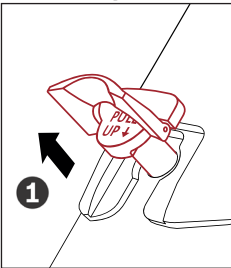
Intube type 1



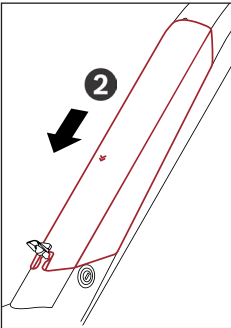
- Skub knappen opad
- Työnnä salpaa ylöspäin
- Skryv låsen opp
- Skjut spärren uppåt
- Deslizar a lingueta para cima
- Løft dækslet opad
- Irrota suojaletvy yläsuuntaan
- Fjern dekselplaten oppover
- Ta bort täcklocket uppåt
- Remover a placa deslizante para cima

Fjern batteriet | "Intube"-akun irrottaminen | Ta ut "Intube"-batteriet |
Så här tar du bort Intube-batteriet | Remover a bateria "Intube"

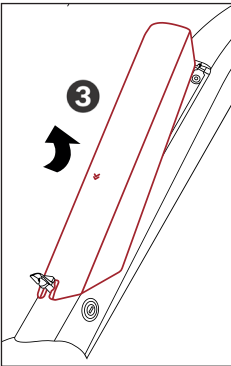
Intube type 2



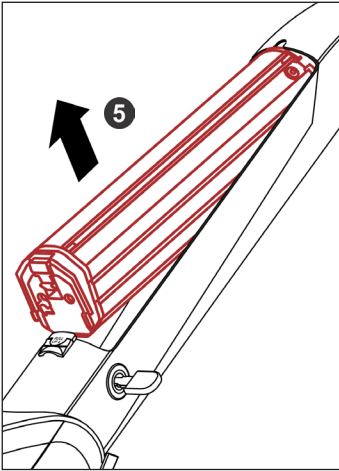
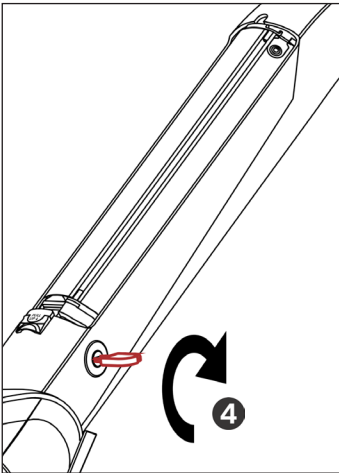
- Løft håndtaget, træk ud
- Nosta läppää ja vedä vipua
- Løft lasken, trekk i spaken
- Lyft fliken, dra i knappen
- Levantar o retentor, e puxar a alavanca para cima



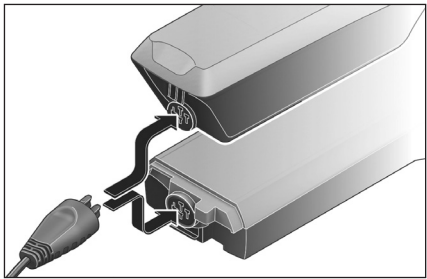
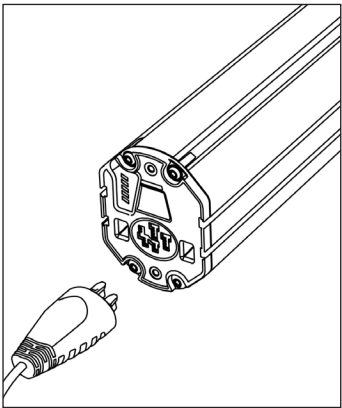
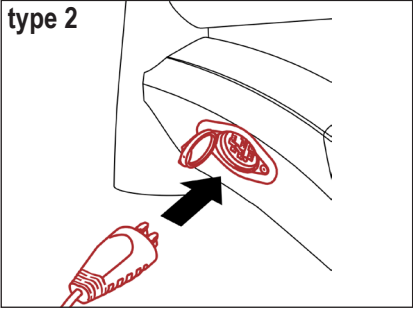
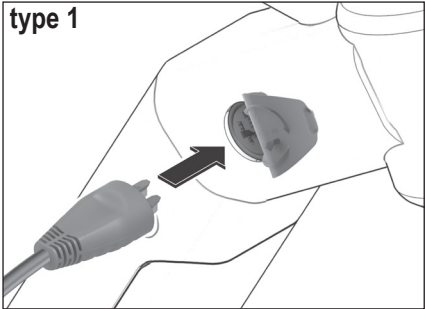
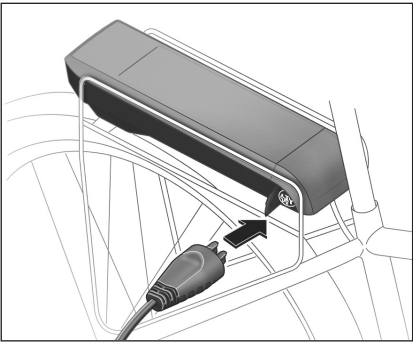
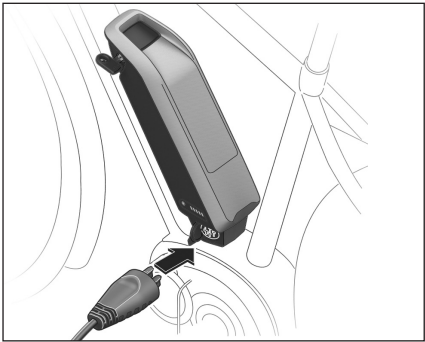
- Skub dækslet nedad
- Työnnä suojusta alaspäin
- Skv dekslet nedover
- Skjut täckplattan nedåt
- Deslizar a cobertura para baixo



- Fjern dækslet opad
- Irrota suojus yläsuuntaan
- Fjern dekslet oppover
- Ta bort täcklocket uppåt
- Remover a cobertura para cima

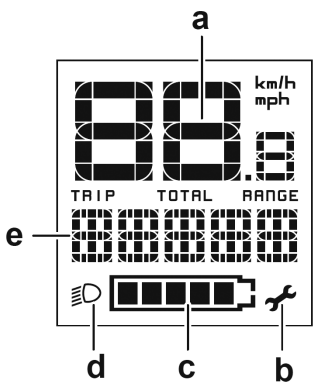


Oplad batteri | Akun lataus | Lade batteriet |
Ladda batteriet | Carregar o acumulador



Opladningen er afsluttet, når LED'erne på batteriet slukker
Lataus on päättynyt, kun akun LEDit sammuvat
Ladeprosessen er avsluttet når LED'ene på batteriet har slukket
Laddningsförloppet är avslutat när lamporna på batteriet slocknat
O processo de carga está encerrado quando os LEDs no acumulador se apagam

Ibrugtagning/funktioner | Käyttöotto/toiminnot | Idriftsettelse/funksjoner |
Idrifttagning/funktioner | Colocação em funcionamento/Funções



- Øv omgangen med Pedelec og dens funktioner først i “Off-modus”. Øg derefter trinvist understøttelsesstyrken.
- Harjoittele Pedelecin ja sen toimintojen käyttöä ensin ”Off-tilassa”. Sitten voit vähitellen lisätä tukivoimaa.
- Prøv ut håndteringen av Pedelec og dens funksjoner først i “Off-modus”. Deretter øker du hjelpedriftsgraden trinnvis.
- Öva på att hantera Pedelec och dess funktioner, till att börja med i läget ”Off”. Därefter ökar du stegvis motorkraften.
- Se deve treinar, primeiramente, a utilização do Pedelec e das suas funções no modo de funcionamento „Off”. Em seguida se deve aumentar, gradualmente, a força de apoio.

kort tryk på tasten (< 1 s)	lyhyt painikkeen painallus (< 1 s)	kort tastetrykk (< 1 s)	kort knapptryckning (< 1 s)	Breve pressão de tecla (< 1 seg.)
mellemlangt tryk på tasten (1 s–2,5 s)	keskipitkä painikkeen painallus (1 s–2,5 s)	middels tastetrykk (1 s–2,5 s)	genomsnittlig knapptryckning (1 s–2,5 s)	Média pressão de tecla (1 seg.–2,5 seg.)
langt tryk på tasten (> 2,5 s)	pitkä painikkeen painallus (> 2,5 s)	langt tastetrykk (> 2,5 s)	lång knapptryckning (> 2,5 s)	Longa pressão de tecla (> 2,5 seg.)
Tast	Painike	Tast	Knapp	Tecla
1 Tænd/sluk drivsystem	Käyttöjärjestelmä päälle/pois	Slå på/av drivsystemet	Sätta på/stänga av drivanordningen	Ligar/desligar o sistema de acionamento
2 Aktiver skubbehjælp	Työntöavun aktivointi	Aktivere skyvehjelp	Aktivera eldriften	Ativar a ajuda de empurrar
4 Udfør skubbehjælp: tryk & hold	Työntöavun suoritus: paina ja pidä	Utføre skyvehjelp: trykk og hold	Verkställa eldriften: tryck och håll	Executar a ajuda de empurrar: premir & manter premida
3 Nedsæt understøttelsesniveauet	Tukitason laskeminen	Redusere hjelpedriftsnivået	Minska motorkraftnivån	Reduzir o nível de apoio
4 Forøg understøttelsesniveauet	Tukitason nostaminen	Øke hjelpedriftsnivået	Öka motorkraftnivån	Aumentar o nível de apoio
3 Skift af kørselsinformationerne	Ajotietojen vaihto	Skifte kjøreinformasjon	Byta färdinformation	Mudança das informações de condução
4 Tænd lys	Valo päälle	Slå på lyset	Sätt på lyset	Ligar a luz
4 Sluk lys	Valo pois	Slå av lyset	Stäng av lyset	Desligar a luz
3&4 Nulstil kørestrækning	Ajomatkan nollaus	Tilbakestill kjørestrekning	Återställ körsträckan	Reset do percurso
Visning	Näyttö	Indikator	Display	Display
a Kørehastighed	Ajonopeus	Kjørehastighet	Hastighet	Velocidade de condução
b Visning service	Näyttö huolto	Indikator for service	Display service	Indicação do serviço
c Resterende batterikapacitet	Jäljellä oleva akun kapasiteetti	Resterende batterikapasitet	Återstående batteriladdning	Capacidade restante do acumulador
d Visning belysning	Näyttö valaistus	Indikator for belysning	Indikator belysning	Indicação da iluminação
e Kørselsinformationer	Ajotiedot	Kjøreinformasjon	Färdinformation	Informações de condução

SIKKERHEDSINSTRUKSER

- Åbn ikke drivenheden på egen hånd. Drivenheden må kun repareres af kvalificeret fagpersonale og kun med originale reservedele. Dermed garanteres, at drivenhedens sikkerhed bevares. Ved uberettiget åbning af driveneden bortfalder garantikravet.

- Alle komponenter, der er monteret på drivenheden, og alle andre komponenter til eBike-drevet (f.eks. kædeblad, kædebladets holder, pedaler) må kun erstattes af komponenter, der er bygget på samme måde, eller af komponenter, der er godkendt af cykelproducenten specielt til din eBike. Dermed beskyttes drivenheden mod overbelastning og beskadigelse.

- Tag akkuen ud af eBiken, før du påbegynder arbejde (f.eks. eftersyn, reparation, montering, vedligeholdelse, arbejde på kæden osv.) på eBiken, transporterer den med bil eller fly eller opbevarer den. Ved utilsigtet aktivering af eBike-systemet er der risiko for at komme til skade.

- eBike-systemet kan blive tilkoblet, når du skubber eBiken baglæns.

- Funktionen skubbehjælp må udelukkende bruges til at skubbe eBiken. Har eBikens hjul ikke nogen kontakt med jorden, når skubbehjælpen bruges, kan man komme til skade.

- Hvis skubbehjælpen er aktiveret, skal du så vidt muligt prøve at dreje pedalerne med. Når skubbehjælpen er aktiveret, skal du sørge for, at dine ben har tilstrækkelig afstand til de drejende pedaler. Der er risiko for at komme til skade. - Brug kun originale Bosch akkuer, der er blevet godkendt til din eBike af producenten. Brug af andre akkuer kan føre til kvæstelser og er forbundet med brandfare. Bosch fraskriver sig ansvaret, og garantien bortfalder, hvis der bruges andre akkuer.

- Du må ikke foretage ændringer på dit eBike-system eller anbringe andre produkter, der kan forøge dit eBike-systems ydelse. Dette ville som regel nedsætte systemets levetid, og du risikerer skader på drivenheden og på cyklen. Desuden er der risiko for, at dine garantikrav og mangelsbeføjelser vedrørende det købte produkt bortfalder. Ved ukorrekt håndtering af systemet nedsætter du desuden sikkerheden for dig selv og andre trafikanter, og ved ulykker, der skyldes en manipulation, risikerer du et stort økonomisk ansvar og tilmed strafferetlig forfølgning.

- Følg alle nationale forskrifter vedr. registrering/godkendelse og brug af eBikes.

- Læs og følg sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne i akkuens brugsanvisning samt i brugsanvisningen til din eBike. - Åbn ikke akkuen. Fare for kortslutning. Garantien bortfalder, hvis akkuen åbnes.

- Beskyt batteriet mod varme (f.eks. også mod konstant solindstråling), brand og nedsænkning i vand. Opbevar og brug ikke batteriet i nærheden af varme eller brandfarlige genstande. Der er risiko for eksplosion.

- Ikke benyttede akkuer må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne. En kortslutning mellem akku-kontakterne øger risikoen for kvæstelser i form af forbrændinger eller brand. Opstår der i denne sammenhæng kortslutningsskader, bortfalder ethvert garantikrav over for Bosch.

- Placer ikke ladeaggregatet og akkuen i nærheden af

brændbare materialer. Oplad kun akkuerne i tør tilstand og på et brandsikkert sted. Der er brandfare på grund af den varme, der opstår ved opladningen.

- eBike-batteriet må ikke lades ud af syne.

- Hvis akkuen anvendes forkert, kan der slippe væske ud af akkuen. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene. Udstrømmende akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.

- Batterier må ikke udsættes for mekaniske stød. Der er risiko for, at batterierne kan blive ødelagt.

- I tilfælde af skader eller forkert brug af akkuen kan der udvikles dampe. Sørg for frisk luft, og søg om nødvendigt læge. Dampene kan påvirke luftvejene.

- Lad kun akkuen med originale ladeaggregater fra Bosch. Bruges ikke originale Bosch ladeaggregater, kan fare for brand ikke udelukkes.

- Brug kun akkuen i forbindelse med eBikes med originalt Bosch eBike-drivsystem. Kun på denne måde beskyttes akkuen mod farlig overbelastning.

- Brug ikke bagagebærer-akkuen som håndgreb. Hvis du løfter eBiken i akkuen, kan du beskadige akkuen.

- Opbevar batteriet utilgængeligt for børn.

- Ladeaggregatet må ikke udsættes for regn eller fugtighed. Indtrængning af vand i et ladeaggregat er forbundet med risiko for elektrisk stød.

- Lad kun Bosch li-ion-akkuer, der er godkendt til eBikes. Akkuspændingen skal passe til ladeaggregatets akkuladepænding. Ellers er der fare for brand og eksplosion.

- Renhold ladeaggregatet. Snavs øger faren for elektrisk stød.

- Kontrollér ladeaggregat, kabel og stik før brug. Anvend ikke ladeaggregatet, hvis det er beskadiget. Forsøg ikke at åbne ladeaggregatet og sørg for at det repareres af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele. Beskadigede ladeaggregater, kabler og stik øger risikoen for elektrisk stød.

- Vær forsigtig, hvis du berører ladeaggregatet under opladningen. Brug beskyttelseshandsker. Ladeaggregatet kan blive meget varmt især ved høje omgivelsestemperaturer. - Hold børn under opsyn ved brug, rengøring og vedligeholdelse. Derved sikres det, at børn ikke bruger laderen som legetøj.

- Børn og personer, der på grund af deres fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller uerfarenhed eller ukendskab ikke er i stand til at betjene ladeaggregatet, må ikke bruge dette ladeaggregat uden opsyn eller instruktion fra en ansvarlig person. Ellers er der fare for fejlbetjening og kvæstelser.

- På undersiden af laderen sidder en mærkat med en henvisning på engelsk og med følgende indhold: Må KUN anvendes med BOSCH lithium-ion-akkuer!

- Brug ikke cykelcomputeren som håndtag. Hvis du løfter eBiken i cykelcomputeren, kan du beskadige cykelcomputeren irreparabelt.

- Lad dig ikke aflede af visningen på cykelcomputeren. Hvis du ikke koncentrerer dig 100 % om trafikken, risikerer du at blive involveret i en ulykke. Hvis du ønsker at foretage indtastninger i din cykelcomputer ud over understøtningsniveauet, skal du standse og indtaste de pågældende data.

TURVALLISUUSOHJEITA

- Älä avaa käyttövoimayksikköä itse. Käyttövoimayksikön saa korjata ainoastaan pätevä ammattihenkilöstö alkuperäisiä varaosia käyttäen. Näin taataan, että käyttövoimayksikön käyttöturvallisuus säilyy. Takuu raukeaa, jos käyttövoimayksikkö avataan ohjeiden vastaisesti.

- Kaikkia käyttövoimayksikköön asennettuja osia ja kaikkia muita eBike:n käyttövoiman osia (esim. ketjupyörä, ketjupyörän kiinnitin, polkimet) saa vaihtaa ainoastaan rakenteeltaan samanlaisiin tai polkupyörän valmistajan erityisesti sinun eBike:si sallittuihin osiin. Täten käyttövoimayksikkö suojataan ylikuormalta ja vaurioitumiselta.

- Poista eBike:n akku, ennen kuin alat tehdä siihen liittyviä töitä (esim. tarkastus, korjaus, asennus, huolto, ketjuun liittyvät työt), kuljetat sitä autolla tai lentokoneella tai laitat sen säilytykseen. eBike-järjestelmän tahaton aktivointi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

- eBike-järjestelmä voi kytkeytyä päälle, kun työnnyt eBike-pyörää taaksepäin.

- Toimintoa talutusapua saa käyttää ainoastaan eBike:a talutettaessa. Jos eBike:n pyörät eivät kosketa maata talutusapua käytettäessä, on olemassa loukkaantumisvaara.

- Kun talutusapu on kytketty päälle, polkimet pyörivät mahdollisesti mukana. Huolehdi aktivoidun talutusavun yhteydessä siitä, että jalat ovat riittävän etäällä pyörivistä polkimista. Loukkaantumisvaara.

- Käytä ainoastaan alkuperäisiä Bosch-akkuja, joita valmistaja sallii sinun eBike:ssa. Muiden akkujen käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon. Muita akkuja käytettäessä takuu raukeaa eikä Bosch ota mitään vastuuta.

- Älä tee eBike:n järjestelmään minkäänlaisia muutoksia, äläkä kiinnitä siihen mitään laitteita, jotka voisivat mahdollisesti lisätä eBike-järjestelmän tehoa. Tällaisista toimenpiteistä on normaalisti seurauksena järjestelmän käyttöiän lyheneminen sekä käyttöyksikön ja pyörän vaurioitumisvaara. Lisäksi on olemassa vaara, että ostamasi eBike:n takuu ja valmistajan virhevastuu raukeaa. Järjestelmän epäasianmukainen käsittely vaarantaa sekä oman turvallisuutesi että myös muiden tienkäyttäjien turvallisuuden, mistä johtuen voit joutua korvausvastuuseen mahdollisten, laitteen manipuloinnista johtuvien, onnettomuuksien yhteydessä. Pahimmassa tapauksessa tuloksena voi olla jopa rikosoikeudellisia seuraamuksia.

- Noudata kaikkia kansallisia eBike:n hyväksyntään ja käyttöön liittyviä määräyksiä.

- Lue ja noudata akun ja eBike:si käyttöohjeiden turvallisuus- ja muita ohjeita.

- Älä avaa akkua. On olemassa oikosulun vaara. Jos akku on avattu, takuu raukeaa.

- Suojaa akku kuumuudelta (esim. jatkuvalla auringonsäteilyllä), tulelta ja veteen upottamiselta. Älä säilytä tai käytä akkua kuumien tai syttyvien esineiden läheisyydessä. On olemassa räjähdysvaara.

- Pidä irrallista akkua loitolla paperinliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet. Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon. Bosch hylkää aina tässä yhteydessä syntyneiden oikosulkuvahinkojen takuuvaati-

mukset.

- Älä sijoita latauslaitetta ja akkua syttyvien materiaalien läheisyyteen. Lataa akku ainoastaan sen ollessa kuiva ja paloturvallisessa paikassa. Lataamisen yhteydessä syntynyt lämpö aiheuttaa tulipalon vaaran.

- eBike-pyörän akkua ei saa ladata ilman valvontaa.

- Väärästä käytöstä johtuen saattaa akusta vuotaa nestettä. Vältä koskettamasta nestettä. Huuhtelee vedellä, jos vahingossa kosketat nestettä. Jos nestettä pääsee silmiin, tarvitaan tämän lisäksi lääkärin apua. Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.

- Akkuja ei saa altistaa iskuille. Muuten akku voi vaurioitua. - Jos akku vaurioituu tai sitä käytetään väärin, siitä saattaa purkautua höyryjä. Tuuleta ja hakeudu lääkäriin, mikäli oireita ilmaantuu. Höyryt voivat ärsyttää hengitysteitä.

- Lataa akku ainoastaan alkuperäisillä Bosch-latauslaitteilla. Käytettäessä muita kuin Boschin alkuperäisiä latauslaitteita ei tulipalovaaraa voi sulkea pois.

- Käytä akkua ainoastaan yhdessä eBike:n ja alkuperäisien Boschin eBike käyttölaitteiden kanssa. Vain täten suojaat akkua vaarallista ylikuormitukselta.

- Älä käytä tavaratelineakkua kahvana. Jos nostat eBike:a akusta, akku voi vaurioitua.

- Pidä akku poissa lasten ulottuvilta.

- Pidä latauslaite poissa sateesta ja kosteudesta. Jos vettä tunkeutuu latauslaitteen sisään on sähköiskun riski olemassa.

- Lataa ainoastaan eBike:lle sallittuja litiumioniakkuja. Akun jännitteen tulee vastata latauslaitteen latausjännitettä. Muussa tapauksessa syntyy tulipalo- ja räjähdysvaara. - Pidä latauslaite puhtaana. Likaantuminen lisää sähköiskun vaaraa.

- Tarkista latauslaite, johto ja pistoke, ennen jokaista käyttöä. Älä käytä latauslaitetta jos huomaat siinä olevan vaurioita. Älä avaa latauslaitetta itse. Anna ainoastaan ammattitaitoisten henkilöiden korjata se alkuperäisiä varaosia käyttäen. Vahingoittuneet latauslaitteet, johdot tai pistokkeet kasvattavat sähköiskun vaaraa.

- Ole varovainen, jos kosketat latauslaitetta latauksen aikana. Käytä suojakäsineitä. Latauslaite saattaa tulla hyvin kuumaksi, etenkin korkeassa ympäristön lämpötilassa.

- Valvo lapsia laitteen käytön, puhdistuksen ja huollon yhteydessä. Näin saat varmistettua sen, etteivät lapset leiki latauslaitteen kanssa.

- Lapset ja henkilöt, jotka fyysisten, aistillisten tai henkisten kykyjensä, kokemattomuutensa tai puuttuvan tietonsa takia eivät turvallisesti voi käyttää latauslaitetta, eivät saa käyttää sitä ilman vastuullisen henkilön valvontaa tai neuvontaa. Muussa tapauksessa on olemassa väärinkäytön ja loukkaantumisen vaara.

- Latauslaitteen alapuolella on tarra, jossa on englanninkielinen ohje, jonka sisältö on seuraava: Käytä AINOASTAAN BOSCHIN litiumioniakkujen kanssa!

- Älä käytä ajotietokoneita kahvana. Jos nostat eBike-pyörää ajotietokoneen avulla, ajotietokone voi rikkoutua korjauskelvottomaksi.

- Älä anna ajotietokoneen viedä huomiotasi liikenteestä. Mikäli et keskity yksinomaan tieliikenteeseen, silloin olet vaarassa joutua onnettomuuteen. Jos haluat tehdä tehostustason vaihtoa pidemmälle meneviä syöttöjä ajotietokoneeseen, pysähdy ja syötä vastaavat tiedot.

SIKKERHETSINFORMASJON

- Du må ikke åpne drivenheten selv. Drivenheten må kun åpnes av kvalifiserte fagpersoner, og kun repareres ved bruk av originale reservedeler. Bare da kan det garanteres at drivenhetens sikkerhet opprettholdes. Garantien gjelder ikke ved uautorisert åpning av drivenheten.

- Alle komponenter som er montert på drivenheten og alle andre komponenter til el-sykel-driften (f.eks. kjedeskive, feste for kjedeskive, pedaler) må kun skiftes ut mot samme type komponenter eller komponenter som er godkjent av sykkelprodusenten spesielt for denne el-sykkelen. Slik beskyttes drivenheten mot overbelastning og skader.

- Ta ut batteriet til elsykkelen før du setter i gang arbeid på den (for eksempel inspeksjon, reparasjon, montering, vedlikehold eller arbeid på kjedet) eller skal transportere sykkelen med bil eller fly. Utisiktet aktivering av eBike-systemet medfører fare for personskader.

- eBike-systemet kan slås på hvis du skyver elsykkelen bakover.

- Funksjonen skyvehjelp må utelukkende benyttes når el-sykkelen startes. Dersom hjulene til el-sykkelen ikke har bakkekontakt når skyvehjelpen benyttes, er det fare for skader.

- Det kan hende at pedalene går rundt når skyvehjelpen er koblet inn. Når skyvehjelpen er aktiv, må du passe på å ha bena i tilstrekkelig avstand fra pedalene som går rundt. Fare for personskade.

- Benytt bare original Bosch batterier som er godkjent av produsenten for el-sykkelen. Bruken av andre batterier kan føre til skader og brannfare. Ved bruk av andre batterier overtar Bosch intet ansvar og ingen garanti.

- Du må ikke gjøre noen endringer på eBike-systemet eller montere andre produkter som vil kunne øke effekten til eBike-systemet. Slikt fører vanligvis til at systemets levetid reduseres, og til at det kan oppstå skader på drivenheten og hjulet. Du risikerer også at garantien og reklamasjonsretten på hjulet du har kjøpt, opphører. Ved ikke-forskriftsmessig håndtering av systemet utsetter du dessuten deg selv og andre trafikanter for fare, og risikerer store personlige kostnader og eventuelt fare for strafferettslig forfølgelse.

- Følg alle nasjonale forskrifter om godkjenning og bruk av el-sykkelen.

- Les og følg sikkerhetsinformasjonene og instruksene i driftsinstruks for batteriet og i driftsinstruks for el-sykkelen.

- Åpne ikke batteriet. Det er fare for en kortslutning. Ved åpent batteri bortfaller ethvert garantikrav.

- Batteriet må beskyttes mot varme (også mot sollys i lengre tid) og ild, og det må ikke senkes ned i vann. Batteriet må ikke lagres eller brukes i nærheten av varme eller brennbare gjenstander. Det medfører eksplosjonsfare.

- Hold batterier som ikke benyttes borte fra binderser, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre mindre metallgjenstander som kan forårsake en brokoping av kontaktene. En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller til brann. Ved kortslutninger som er oppstått i denne sammenheng bortfaller ethvert garantikrav ved Bosch.

- Laderen og batteriet må ikke plasseres i nærheten av brennbare materialer. Lad batteriet bare i tørr tilstand og på et brannsikkert sted. Oppvarmingen som oppstår un-

der lading, medfører brannfare.

- eBike-batteriet må ikke lades utisiktet.

- Ved feil bruk kan væske lekke ut av batteriet. Unngå kontakt. Skyll med vann ved tilfeldig kontakt. Dersom væske er kommet i øynene, konsulter lege i tillegg. Batterivæske som lekker ut kan føre til hudirritasjoner eller forbrenninger.

- Batterier må ikke utsettes for mekaniske støt. Batteriene kan skades.

- Ved skade på eller ikke-forskriftsmessig bruk av batteriet kan det slippe ut damp. Sørg for forsyning av friskluft, og oppsøk lege hvis du får besvær. Dampen kan irritere luftveiene.

- Lad batteriet kun med originale Bosch ladeapparater. Ved bruk av ikke originale Bosch ladeapparater kan en brannfare ikke utelukkes.

- Bruk batteriet kun i forbindelse med el-sykler med original Bosch el-sykel- drivsystem. Bare slik beskyttes batteriet mot farlig overlast.

- Bruk ikke batteriet på bagasjebrettet som håndtak. Hvis du løfter sykkelen ved å ta tak i batteriet, kan batteriet bli skadet.

- Oppbevar batteriet utilgjengelig for barn.

- Hold ladeapparatet unna regn eller fuktighet. Dersom det kommer vann i et ladeapparat, øker risikoen for elektriske støt.

- Lad kun opp Bosch Li-ion batterier som er godkjent for el-sykler. Batterispenningen må passe til ladeapparatets batteriladespenning. Ellers er det fare for brann og eksplosjon.

- Hold ladeapparatet rent. Smuss fører til fare for elektriske støt.

- Før hver bruk må du kontrollere ladeapparatet, ledningen og støpselet. Ikke bruk ladeapparatet hvis du registrerer skader. Du må ikke åpne ladeapparatet selv og la det alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler. Skadet ladeapparat, ledning og støpsel øker risikoen for elektriske støt.

- Vær forsiktig hvis du berører ladeapparatet i løpet av oppladingen. Bruk vernehansker. Ladeapparatet kan varmes sterkt opp, spesielt ved høye omgivelsestemperaturer.

- Hold tilsyn med barn ved bruk, rengjøring og vedlikehold. Dermed er du sikker på at barn ikke leker med laderen.

- Barn og personer, som på grunn av sine fysiske, sensoriske eller åndelige evner eller sin uerfarenhet eller manglende kunnskaper ikke er i stand til å betjene ladeapparatet sikkert, må ikke bruke dette ladeapparatet uten oppsyn eller anvisning av en ansvarlig person. Ellers er det fare for feil betjening og skader.

- På undersiden av laderen er det et klebemerke med informasjon på engelsk med følgende innhold: Må KUN brukes med BOSCH Li-ion-batterier!

- Du må ikke bruke kjørecomputeren som håndtak. Hvis du løfter elsykkelen ved å holde i kjørecomputeren, kan kjørecomputeren skades permanent.

- Du må ikke la deg forstyrre av visningene på kjørecomputeren. Det kan oppstå farlige situasjoner hvis du ikke til enhver tid følger med på trafikken. Hvis du i tillegg til å endre fremdriftshjelpen ønsker å foreta inntasting på kjørecomputeren, må du stoppe før du gjør dette.

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Öppna inte drivenheten själv. Drivenheten får endast repareras av kvalificerad fackpersonal och med original-reservdelar. Därmed kan säkerheten hos drivenheten garanteras. Vid obehörig öppning av drivenheten förfaller alla garantianspråk.

- Alla komponenter som monterats på drivenheten och alla andra komponenter på elcykelns drivning (t.ex. kedjehjul, kedjehjulets stöd och pedaler) får endast ersättas med komponenter av samma slag eller med av cykeltillverkaren speciellt för din elcykel godkända komponenter. Detta skyddar drivenheten mot överbelastning och skada.

- Ta ut batteriet ur eBike innan arbeten påbörjas (t.ex. inspektion, reparation, montering, underhåll, arbeten på kedjan etc.), om den ska transporteras med bil eller flygplan eller om den ska förvaras. Vid oavsiktlig aktivering av eBike-systemet föreligger skaderisk.

- eBike-systemet kan starta om eBike dras baklänges.

- Funktionen för ledhjälp får endast användas när elcykeln leds. Om elcykelns hjul inte har kontakt med marken när ledhjälpen används finns risk för personskada.

- Om påskjutningshjälpen är tillkopplad roterar eventuellt pedalen med. Var vid aktiverad påskjutningshjälp uppmärksam på att dina ben har tillräckligt med avstånd till de roterande pedalerna. Risk för personskador.

- Använd endast originalbatterier från Bosch som tillverkaren rekommenderat för din elcykel. Om andra batterier används finns risk för kroppsskada och brand. Om andra batterier används fritar sig Bosch från allt ansvar och garantiätagande.

- Utför inga ändringar på eBike-systemet och montera inga produkter vars syfte är att öka effekten hos ditt eBike-system. Det innebär oftast att systemets livslängd förkortas och du riskerar skador på drivenheten och på cykeln. Dessutom föreligger risk för att garantianspråken förfaller för din cykel. Vid felaktig hantering av systemet riskerar du din egen säkerhet och säkerheten för dina medtrafikanter. Vid olyckor som orsakas av manipulation riskerar du höga straffavgifter och rättsliga påföljder.

- Beakta alla nationella föreskrifter för registrering och användning av elcykeln.

- Läs och beakta säkerhetsanvisningarna och instruktionerna i batteriets bruksanvisning samt bruksanvisningen för din elcykel.

- Öppna inte batteriet. Detta kan leda till kortslutning. Om batteriet öppnats lämnas ingen garanti.

- Skydda batteriet mot värme (t.ex. även kontinuerlig solstrålning), eld och dopa det inte i vatten. Förvara och använd inte batteriet i närheten av heta eller brännbara objekt. Risk för explosion.

- Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatteriet för att undvika en bygling av kontaktarna. En kortslutning mellan batterikontaktarna kan leda till brännskador eller brand. För skada som uppstår genom kortslutning fritar sig Bosch från allt ansvar och ingen garanti lämnas.

- Placera inte laddaren och batteriet i närheten av brännbart material. Ladda endast batterierna i torrt tillstånd och på en brandsäker plats. Brandrisk föreligger på grund av

värmen som uppstår vid laddning.

- eBike-batteriet får inte laddas utan uppsikt.

- Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik all kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare. Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.

- Batterierna får inte utsättas för mekaniska stötar. Annars kan de skadas.

- Vid skador på eller felaktig behandling av det uppladdningsbara batteriet kan ångor tränga ut. Tillför friskluft och uppsök en läkare vid besvär. Ångorna kan reta andningsvägarna.

- Ladda batteriet endast med Bosch originalladdare. Om inte Bosch originalladdare används, kan brandrisk inte uteslutas.

- Använd batteriet endast i kombination med elcyklar; med original Bosch elcykel drivsystem. På så sätt skyddas batteriet mot farlig överbelastning.

- Använd inte pakethållar-batteriet som handtag. Om du lyfter en eBike hållandes i batteriet kan du skada batteriet.

- Håll batteriet på avstånd från barn.

- Skydda laddaren mot regn och väta. Tränger vatten in i laddaren ökar risken för elstöt.

- Ladda endast för elcyklar godkända Bosch litiumjonbatterier. Batteriets spänning måste passa till laddarens laddspänning. I annat fall finns risk för brand och explosion.

- Håll laddaren ren. Förorening kan leda till elektrisk stöt.

- Kontrollera laddare, kabel och stickkontakt före varje användning. En skadad laddare får inte användas. Du får själv aldrig öppna laddaren, låt den repareras av kvalificerad fackman och endast med originalreservdelar. Skadade laddare, ledningar eller stickkontakter ökar risken för elektrisk stöt.

- Var försiktig om du under laddning berör laddaren. Bär skyddshandskar. Laddaren kan bli mycket het speciellt vid hög omgivningstemperatur.

- Håll barn under uppsikt vid användning, rengöring och underhåll. På så sätt säkerställs att barn inte leker med laddaren.

- Laddaren får inte användas av barn eller personer med begränsad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller som saknar den erfarenhet och kunskap som krävs för säker hantering. Undantag görs om personen övervakas av en ansvarig person som även kan undervisa i laddarens användning. I annat fall finns risk för felhantering och personskada.

- På undersidan av laddaren finns en etikett med en information på engelska och med följande innehåll: Får ENDAST användas med uppladdningsbara litiumjonbatterier från BOSCH!

- Använd inte cykeldatorn som handtag. Om du lyfter din eBike hållandes i cykeldatorn kan skador som inte går att reparera uppstå på cykeldatorn.

- Låt dig inte distraheras av färddators visningar. Om du inte uteslutande koncentrerar dig på trafiken riskerar du att bli inblandad i en olycka. Om du vill göra inmatningar i din färddator utöver att skifta assistansnivå bör du stanna och mata in önskade data.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

- Não abra o motor por si mesmo. O motor pode ser apenas reparado por pessoal técnico qualificado e com peças de substituição originais. Desta forma é assegurado que a segurança do motor é mantida. O direito à garantia é anulado se o motor for aberto indevidamente.

- Todos os componentes montados no motor e todos os outros componentes do acionamento eBike (p.ex. cremalheira, encaixe da cremalheira, pedais) só podem ser substituídos por componentes do mesmo tipo ou por componentes especialmente homologados para a sua eBike pelo fabricante de bicicletas. Desta forma, o motor é protegido de sobrecarga e de danos.

- Retire a bateria eBike antes de iniciar trabalhos na eBike (p.ex., inspeção, reparação, montagem, manutenção, trabalhos na corrente, etc.), de a transportar com o automóvel ou avião, ou de a guardar. Existe perigo de ferimentos no caso de uma ativação inadvertida do sistema eBike.

- O sistema eBike pode ligar-se quando empurra a eBike para trás.

- A função auxiliar de empurre só pode ser utilizada ao empurrar a eBike. Existe perigo de ferimentos se as rodas da eBike não tiverem contacto com o piso quando o auxiliar de empurre é utilizado.

- Os pedais rodam com o auxiliar de empurre ligado. Certifique-se de que as suas pernas ficam a uma distância adequada em relação aos pedais em rotação, quando o auxiliar de empurre estiver ativado. Existe o perigo de ferimentos.

- Utilize apenas baterias originais Bosch, homologadas pelo fabricante para a sua eBike. A utilização de outras baterias pode originar ferimentos e perigo de incêndio. A Bosch não assume qualquer responsabilidade nem garantia no caso de serem utilizadas outras baterias.

- Não efetue quaisquer modificações no sistema eBike, nem instale quaisquer outros produtos que visem aumentar a capacidade do referido sistema. Desta forma, reduz, por norma, a vida útil do sistema e corre o risco de provocar danos no motor e na roda. Para além disso, também existe o risco de perder o direito à garantia da roda comprada por si. A utilização incorreta do sistema também põe em perigo a sua própria segurança bem como a dos outros utentes da estrada, podendo implicar elevadas despesas pessoais decorrentes da responsabilidade, e até mesmo uma ação penal, caso ocorram acidentes que tenham a manipulação como causa.

- Respeite todos os regulamentos nacionais relativos à homologação e utilização das eBikes.

- Leia e respeite as indicações e instruções de segurança existentes no manual de instruções da bateria e no manual de instruções da eBike.

- Não abra o acumulador. Há perigo de haver um curto-circuito. Se o acumulador for aberto, perde-se o direito à garantia.

- Proteja o acumulador do calor (por ex. também da radiação solar permanente), do fogo e da imersão em água. Não armazene nem utilize o acumulador próximo de objetos quentes ou inflamáveis. Há perigo de explosão.

- Mantenha o acumulador não utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal, que possam estabelecer uma ligação entre os contactos. Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode provocar queimaduras ou incêndios. Para os danos provocados por curto-circuito neste contexto não há qualquer direito à garantia da Bosch.

- Não coloque o carregador nem a bateria junto a materiais inflamáveis. Carregue as baterias apenas em estado seco e num local que seja à prova de fogo. O aquecimento que ocorre durante o carregamento constitui perigo de

incêndio.

- A bateria da eBike não pode ser carregada sem vigilância.

- A utilização incorreta pode causar a libertação de líquido do acumulador. Evite o contacto com este líquido. Em caso de contacto accidental, lave com água. Em caso de contacto com os olhos, consulte ainda um médico. A libertação de líquido do acumulador pode provocar irritação cutânea ou queimaduras.

- Os acumuladores não devem sofrer impactos mecânicos. Há o perigo de o acumulador ser danificado.

- Em caso de danos ou uso incorreto do acumulador, podem libertar-se vapores. Areje o espaço e procure assistência médica no caso de apresentar queixas. Os vapores podem irritar as vias respiratórias.

- Carregue o acumulador apenas com carregadores originais Bosch. Se forem utilizados outros carregadores que não os originais Bosch, não se pode excluir o perigo de incêndio.

- Utilize o acumulador apenas em combinação com eBikes que tenham o sistema de acionamento original Bosch. Só desta forma o acumulador será protegido de uma sobrecarga perigosa.

- Não utilize a bateria do porta-bagagens como punho. Ao levantar a eBike pela bateria, pode danificar esta última.

- Mantenha o acumulador fora do alcance de crianças.

- Mantenha o carregador afastado da chuva ou da humidade. Se penetrar água no carregador, há risco de ocorrer um choque elétrico.

- Carregue apenas acumuladores de lítio Bosch homologados para eBikes. A tensão do acumulador deve coincidir com a tensão de carga do acumulador do carregador. Caso contrário, existe perigo de incêndio e de explosão.

- Manter o carregador limpo. Há risco de choque elétrico devido a sujidade.

- Antes de cada utilização é necessário verificar o carregador, o cabo e a ficha. Não utilizar o carregador se forem verificados danos. Não abrir pessoalmente o carregador e só permita que seja reparado por pessoal qualificado e que só sejam utilizadas peças sobressalentes originais. Carregadores, cabos e fichas danificados aumentam o risco de um choque elétrico.

- Proceda com cuidado se tocar no carregador durante o processo de carga. Use luvas de proteção. O carregador pode sobreaquecer, especialmente se a temperatura ambiente for elevada.

- Vigie as crianças durante a utilização, a limpeza e a manutenção. Desta forma garante que nenhuma criança brinca com o carregador.

- Crianças e pessoas que, devido às suas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou in experiência ou desconhecimento, não estejam em condições de operar o carregador com segurança, não devem usar este carregador sem supervisão ou orientação de uma pessoa responsável. Caso contrário há perigo de um erro de operação e de lesões.

- Do lado de baixo do carregador encontra-se um auto-colante com uma indicação em inglês e com o seguinte conteúdo: Usar APENAS com acumuladores de lítio da BOSCH!

- Não use o computador de bordo como punho. Ao levantar a eBike pelo computador de bordo, pode danificá-lo de forma irreparável.

- Não se deixe distrair pelas indicações do computador de bordo. Se não se concentrar exclusivamente no trânsito, corre o risco de se envolver num acidente. Se desejar efetuar entradas no seu computador de bordo, para além da mudança do nível de apoio, pare e introduza os respetivos dados.

GARANTI

For dit drivsystem og de dertilhørende komponenter gælder de lovpligtige garantibestemmelser. Garantiperioden begynder med salget eller overdragelsen af køretøjet til slutkunden.

DRIVSYSTEMETS BATTERI underligger naturligt slid pga. opladnings- og afladningscyklusser og ældningsprocessen. Derved forringes kapaciteten, hvilket dog ikke medfører krav på den lovpligtige garanti. For et 400Wh / 500Wh-batteri gælder følgende: Efter 500 fulde opladningscyklusser inden for garantiperioden råder batteriet stadig over mindst 60% af dets nominelle kapacitet.

TAKUU

Käyttäjärjestelmää ja siihen kuuluvia komponentteja koskevat lakisääteiset takuumääräykset. Takuu-aika alkaa ajoneuvon mynnistä/luovutuksesta loppuasiakkaalle.

KÄYTTÖJÄRJESTELMÄN AKKUUN kohdistuu lataus- ja purkuskäytön sekä vanhenemisen johdosta luonnollista kulumista. Tästä johtuva kapasiteetin väheneminen ei oikeuta minkäänlaisiin lakisääteisiin takuuvaatimuksiin. 400Wh / 500Wh:n akku: 500 takuu-aikana suoritettua lataus- ja purkukykliä jälkeen akussa on edelleen vähintään 60% nimellisestä kapasiteetistään.

GARANTIYTELSE

Drivsystemet og tilhørende komponenter er underlagt lovmessige garantibestemmelser. Garantiperioden begynner når kjøretøyet selges hhv. overhendes til sluttforbrukeren.

BATTERIET TIL DRIVSYSTEMET utsettes for naturlig slitasje på grunn av lade- og utladesyklusene og aldringsprosessen. Den reduserte kapasiteten som følger av dette gir ingen erstatningskrav ifølge garantibestemmelsene. Følgende gjelder for et 400Wh / 500Wh-batteri: Etter 500 fulle ladesykluser innenfor garantiperioden har batteriet fremdeles minst 60% av sin nominelle kapasitet.

GARANTI

Lagstadgade garantibestämmelser gäller för drivanordningen och tillhörande komponenter. Garantitiden börjar vid köpet resp. överlåtelsen av fordonet till slutkunden.

BATTERIET I DRIVANORDNINGEN utsätts för normalt slitage genom laddnings- och urladdningscyklerna samt åldrandeprocessen. Den minskande kapacitet som blir följden av detta utgör inte någon grund för garantikrav. För ett batteri på 400Wh / 500Wh gäller: Efter 500 fulla laddningscykler inom garantitiden har batteri fortfarande minst 60% av sin nominella kapacitet.

GARANTIA

Para o seu sistema de acionamento e para os respectivos componentes são válidas as disposições legais de garantia. O período de garantia começa com a venda ou a entrega do veículo ao cliente.

Devido aos ciclos de carga e descarga e ao processo de envelhecimento, O ACUMULADOR DO SISTEMA DE ACIONAMENTO está sujeito ao desgaste natural. A subsequente perda de capacidade não dá direito à garantia legal. Para um acumulador de 400Wh / 500Wh se aplica: Após 500 ciclos completos de carga dentro do período de garantia, o acumulador ainda dispõe de pelo menos 60% da sua capacidade nominal.

WINORA GROUP | Winora-Staiger GmbH | Max-Planck-Straße 4-8 | 97526 Sennfeld (Germany)
+49 (0) 9721 6501-0 | +49 (0) 9721 6501-45 | info@winora-group.com | www.winora-group.com

WINORA

HAIBIKE

XLC

**bike
parts**
das original.